

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 60/2007 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 60/2007

隨著經濟局財政預算修改的核准，有需要調整經刊登於二零零七年二月七日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的第 10/2007 號經濟財政司司長批示撥予該局的常設基金總金額。

Considerando a necessidade de actualizar o valor total do fundo permanente atribuído à Direcção dos Serviços de Economia, por Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 10/2007, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2007, na sequência da autorização da alteração orçamental.

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

將撥予經濟局的常設基金總金額由 \$228,500.00（澳門幣貳拾貳萬捌仟伍佰元整）調整至 \$252,000.00（澳門幣貳拾伍萬貳仟元整），而有關該基金之行政委員會的組成則維持不變。

É actualizado o valor total do fundo permanente atribuído à Direcção dos Serviços de Economia de \$ 228 500,00 (duzentas e vinte e oito mil e quinhentas patacas), para \$ 252 000,00 (duzentas e cinquenta e duas mil patacas), mantendo inalterada a composição da comissão administrativa desse fundo permanente.

二零零七年六月十二日

經濟財政司司長 譚伯源

12 de Junho de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

二零零七年六月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Junho de 2007. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

第 44/2007 號保安司司長批示

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 44/2007

澳門特別行政區保安司司長根據第 13/2000 號行政命令所賦予的權限，作出本嘉獎。

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, usando da competência que lhe confere a Ordem Executiva n.º 13/2000, manda publicar o seguinte louvor:

嘉獎

Louvor

本人對自二零零一年十二月二十日起任職保安司司長辦公室顧問的陳曉疇學士予以嘉獎，因其經考試後取得進入司法官培訓課程並即終止其定期委任。

Louvo o licenciado Chan Io Chao (Alberto), assessor do meu Gabinete desde 20 de Dezembro de 2001, e que agora cessa a sua comissão de serviço em virtude de frequência do Curso de Formação de Magistrados a que acedeu após concurso.

他一直以專心致志的公共服務精神擔任其在本辦公室的職務，尤其是貢獻其法律知識及其對保安部隊及部門的豐富知識。

O exercício das suas funções neste Gabinete pautou-se sempre pela dedicação extrema ao serviço público, ao qual emprestou o seu saber jurídico e o seu conhecimento profundo das dinâmicas específicas das forças e serviços de segurança.

陳曉疇學士給予其上司及同事的印象是一個具有卓越專業水平及個人素質的公務員形象，尤其是他的見識和大公無私的性格以及良好的人際關係，因此值得透過本批示對他作出公開嘉獎。

二零零七年六月十三日

保安司司長 張國華

二零零七年六月十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

O licenciado Chan Io Chao (Alberto) deixa nos seus superiores e colegas uma imagem de funcionário dotado de excelente qualidades profissionais e pessoais, das quais se destacam a integridade de carácter, o bom-senso e a amizade nas relações inter-pessoais, que o fazem credor, por razões de elementar justiça, deste público Louvor.

13 de Junho de 2007.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Va*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 13 de Junho de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

審 計 署

第 1/2007 號審計長批示

審計長行使《澳門特別行政區基本法》第六十條賦予的職權，根據澳門特別行政區第11/1999號法律第十四條規定，作出本批示：

一、授予助理審計長高展鵬學士作出下列行為的權限：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權並接受名譽承諾；
- (三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (四) 代表審計長簽訂所有編制外和散位的合同；
- (五) 批准人員之合同續期；
- (六) 批准人員職程內職階的轉換；
- (七) 批准人員免職及解除合同；
- (八) 批准將經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；
- (九) 簽署人員服務時間的計算與結算書；
- (十) 批准超時工作；
- (十一) 就因個人理由或工作需要而請求批准年假及累積年假作出決定；
- (十二) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Despacho da Comissão da Auditoria n.º 1/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 60.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a Comissão da Auditoria manda:

1. É delegada no adjunto do Comissariado da Auditoria, licenciado Kou Chin Pang, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;
- 4) Outorgar, em nome do Comissariado da Auditoria, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;
- 5) Autorizar a renovação dos contratos do pessoal;
- 6) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;
- 7) Conceder a exoneração e rescisão de contratos do pessoal;
- 8) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal;
- 9) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal;
- 10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;
- 11) Decidir sobre pedidos de autorização e de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 12) Autorizar a recuperação de vencimento de exercício perdido por motivo de doença;